聯合國

安全理事會

Distr.
GENERAL

S/9233
3 June 1969

CHINESE
ORIGINAL: ENGLISH

聯合國賽普勒斯行動

秘書長報告書

（一九六八年十二月三日至一九六九年六月二日）

目　次

頁次

導言 1

壹. 聯合國駐賽普勒斯維持和平軍 2

A. 組成及調佈 2

B. 職務及指導原則 10

C. 與賽國政府及土裔賽人領袖的關係 13

D. 聯合國軍的移動自由.... 13

貳. 有助於防止戰鬥再度發生及促成法律及秩序之恢復与維持之活動 14

A. 軍事情勢..... 14

(i) 賽普勒斯境內聯合國駐賽軍以外之軍隊..... 14

(a) 政府軍隊..... 14

(b) 土裔賽普勒斯武裝份子..... 15

(c) 希腊及土耳其國軍部隊... 16

(ii) 關於防止戰鬥再度發生之情勢之總評.. 17

B. 特別發展及聯合國駐賽軍所採行動..... 18

C. 關於維持法律与秩序的發展情形..... 26

叁.	恢復常態的工作	31
肆.	社區間會談	43
伍.	秘書長的斡旋	53
陸.	調解努力	55
柒.	財政情形	56
捌.	意見	60
附件	一九六九年三月二十六日秘書長備忘錄	65
地图	一九六九年六月聯合國駐賽軍佈防情形	

導言

一. 本報告書敘述一九六八年十二月三日至一九六九年六月二日期間的聯合國賽普勒斯行動的發展情形，並且記載聯合國駐賽普勒斯維持和平軍（聯合國駐賽軍）依照安全理事會一九六四年三月四日決議案一八六（一九六四）及理事會以後有關賽普勒斯各決議案所定任務從事的最近活動。

二. 過去六個月，雖曾發生少數事件，在某數區域內造成緊張局勢，但是一般情勢尚屬寧靜。各方繼續表示維持和平狀況的普遍願望。同時希臘與土耳賽人間在某數方面的不斷加強的合作對於目前社區間談判，造成有利雰圍。

壹. 聯合國駐賽普勒斯維持和平軍

A. 組成及調佈

三. 在本人上次報告書所敍述期間終了時，聯合國駐賽普勒斯軍（聯合國駐賽軍）的兵力計有軍事人員三，五三三人，民警一七五人（S/8914 第三段）。一九六九年六月二日聯合國駐賽軍的組成情形如下：

軍事人員			共計
奧地利	- 聯合國駐賽軍總部	1	
	- 野戰醫院	54	55
加拿大	- 聯合國駐賽軍總部及憲兵隊	54	
	- 士兵一營	462	
	- 部隊本部	58	574
丹麥	- 聯合國駐賽軍總部及憲兵隊	17	

	- 士兵一營	444	461
芬蘭	- 聯合國駐賽軍		
	總部及憲兵隊	12	
	- 士兵一營	466	478
愛爾蘭	- 聯合國駐賽軍		
	總部及憲兵隊	12	
	- 士兵一營	410	422
瑞典	- 聯合國駐賽軍		
	總部及憲兵隊	20	
	- 士兵一營	392	412
聯合王國	- 聯合國駐賽軍		
	總部及憲兵隊	139	
	- 士兵一營及偵		
	察隊一中隊	734	
	~~聯合國駐賽軍~~		
	總部後勤支援		
	單位	161	
	- 直昇機支援隊	40	
	- 部隊本部	4	1,078

軍事人員總數　　3,480

民警		共計
澳大利亞	50	
奧地利	45	
丹麥	40	
瑞典	40	
民警總數		175
聯合國駐賽軍總數		3,655

四. 本報告書所敘述期間發生變動如下：

換防

(a) 奧地利：軍隊部分換防。

(b) 加拿大：皇家第二十二e團第三營由皇家第二十二e團第二營接替。

(c) 丹麥：丹麥第十營由第十一營接替。

(d) 芬蘭：軍隊部份換防。接防軍隊構成芬蘭第十一營之一部份。

(e) 愛爾蘭：實行換防，原駐第十一步兵隊由第十二步兵隊接防。

(f) 瑞典：瑞典第四十一營由瑞典第四十二營接替。

(g) 聯合王國：實行換防，皇家漢普夏團第一營由皇家武斯特夏團第一營接替，皇家運輸總隊第四十二中隊由皇家運輸總隊第七中隊接替。

五. 本報告書敘述的期間內，聯合國駐賽軍總部官兵減少三十一人。因此，部隊兵力總數畧為減少。

六. 駐軍目下調佈情形如下（參閱所附地圖）：

聯合國駐賽軍總部，包括聯合國民警總部

聯合參謀本部

尼古西亞西區

丹麥部隊

丹麥民警

尼古西亞東區

芬蘭部隊

奧地利民警

法馬哥斯塔地區

瑞典部隊

瑞典民警

利美索地區

英國部隊

澳大利亞民警

列浮卡區

愛爾蘭部隊

丹麥民警

奇倫尼亞區

加拿大部隊

奧地利民警

重新調佈

七. 觀察站的數目已有若干改變,有十三個業已撤除,大都在尼古西亞地區,剩下人員充足的觀察站共計七十二所. 若干增設的機動與步兵巡邏隊業已組成,負責執行已撤各觀察站的工作. 列浮卡區重新設置了觀察站一所.

八. 集合及解散奇倫尼亞公路車隊的工作繼續由联合國軍民警隊員(联合國民警)負責進行. 但是沿途保安及護送的工作則由軍隊担任,因而使联合國民警能夠分身担任其他任務.

九. 檢討期間,联合國民警業已重新調佈,其部隊的行動範圍業經重新調整以符合联合國軍軍事地區及軍區的範圍. 联合國民警目前重新調佈情形如下:

i) 尼古西亞联合國民警總部,烏尔斯
雷軍營

ii) 利美索,澳大利亞部隊

a) 利美索總部

b) 分站: 波里斯
克提馬
阿依奧斯狄奧多羅斯

iii) 尼古西亞東部及奇倫尼亞,奧地利
部隊

a) 尼古西亞總部

b) 分站: 奇倫尼亞

iv) 尼古西亞西部及列浮卡,丹麥部隊

a) 尼古西亞總部

b) 分站: 沙洛斯

v) 法馬哥斯塔,瑞典部隊

a) 法馬哥斯塔總部

b) 分站: 札托斯
阿索斯

拉納卡

伊阿路夏

一〇. 联合國軍仍由馬托拉中將指揮. 本人駐賽普勒斯的特派代表也仍是奧索利歐塔法尔先生.

B. 職務及指導原則

一一. 联合國駐賽普勒斯維持和平軍的職務業經安全理事會以一九六四年三月四日決議案一八六（一九六四）規定如下:

"為保全國際和平與安全之利益,運用其最大努力,防止戰鬥再度發生,並於必要時協助維持並恢復治安,回復正常狀態".

一二. 後來理事會以在下列日期通過的決議案重申那個決議案的規定: 一九六四年三月十三日、六月二十日、八月九日、九月

二十五日及十二月十八日;一九六五年三月十九日、六月十五日、八月十日及十二月十七日;一九六六年三月十六日、六月十六日及十二月十五日;一九六七年六月十九日及十二月二十二日;及一九六八年三月十八日、六月十八日及十二月十日。

一三. 本人在一九六四年九月十日報告書(S/5950 第七段)中扼要敘述的聯合國駐賽軍行動所應遵循的指導原則,現在仍舊有效。聯合國民警的職務則在本人一九六四年五月二日的報告書(S/5679 第四段)中亦有概述。

一四. 政治聯絡委員會繼續經常集會,討論如何執行任務的問題以及涉及賽國政府與土裔賽人社區間關係的問題。担任委員會主席的聯合國駐賽軍副參謀長、高級政治及法律顧問及其職員、警察顧問及聯合國軍經濟專員與代表賽國政府及土裔賽人領

袖的联络員分別舉行會議。從一九六八年十二月三日至一九六九年六月二日委員會曾與賽國政府政治联絡員舉行會議二十三次,並與土裔賽人政治联絡員舉行會議二十三次.

傷亡

一五. 联合國駐賽軍此次執行任務期間並未因兩社區間發生事件而有傷亡。但有下士一名因病死亡,另兵一名因車禍喪生.

紀律

一六. 联合國軍官兵的整個紀律,瞭解與行為繼續表現良好,這是出兵各國部隊司令官、參謀人員及其軍隊的光榮。本人要再一次向他們致敬.

C. 與賽國政府及土裔賽人領袖的關係

一七. 聯合國駐賽軍繼續與賽普勒斯政府及土裔賽人領袖保持密切聯繫,與政府及土裔賽人保安部隊雙方都保持良好的工作關係。

D. 聯合國軍的移動自由

一八. 自本人上次報告書提出以來,聯合國駐賽軍的移動自由曾遭國民軍阻撓五次,遭土裔賽人戰士阻撓三次,原因是不知道有命令或誤解命令,不是故意企圖阻撓聯合國駐賽軍執行其任務。

一九. 禁區的數目仍與本人一九六八年六月十一日報告書(S/8622 第十五段)所載者一樣,沒有改變。聯合國駐賽軍與賽普勒斯政府還在進行商討,其目的在根據目前狀況減少此等地區。

貳. 有助於防止戰鬥再度發生及促成法律及秩序之恢復與維持之活動

A. 軍事情勢

(i) 賽普勒斯境內聯合國駐賽軍以外之軍隊

(a) 政府軍隊

二〇. 國民軍組織上最重大的改變是若干單位顯然裁減，此事與政府宣佈最近召集一九五一年出生者入伍，可有若干免徵情事，或許有關。此等單位有若干已與其他單位合併，而對於如此產生的新單位已經給予較大的責任。訓練工作繼續進行，其水平與以前大致相同，必要時已向聯合國駐賽軍提出適當警告，並未發生任何意外事件，可說與此項活動直接有關。

(b) 土裔賽普勒斯武裝份子

二一. 自本人提出上次報告書以來,土裔賽人戰鬥單位似已畧經改組. 根據現有跡象,可知指揮系統已經依照比較正統的軍事觀念重新建立,同時由於其他改變,穿着軍服及持有武器的戰士在若干地方出現的次數較前為多.

二二. 年初察見訓練工作頗有增加,深信若干土裔賽普勒斯少年被徵服役,同時若干預備官兵奉召在土裔賽人所控制的地區及村莊公開受訓. 政府一再訴称此項行動最富挑釁性質.

二三. 政府於指責土裔賽人對一九六八年三月恢復常態措施(S/8446,第七十一至第七十五段)未有反應時,指称土裔賽人領袖利用拆除道路障碍及其他限制所造成的每一機會,在賽普勒斯各地供應軍械,並且訓練土裔賽人加以使用. 政府亦称技術人

B. 特別發展及聯合國駐賽軍所採行動

遵守停火

二九. 茲將檢討時期內開槍事件簡述於下,並附載以前各時期數字以資比較。

開槍事件簡明表

	一九六八年十二月三日至一九六九年六月二日	一九六八年六月八日至一九六八年十二月二日	一九六八年三月八日至一九六八年六月七日	一九六七年十二月七日至一九六八年三月七日	一九六七年六月七日至一九六七年十二月六日
尼古西亞西區	4	7	2	1	26
尼古西亞東區	1	9	4	7	11
法馬哥斯塔地區	1	1	3	5	25
利美索地區	7	4	1	6	41
列浮卡區	7	11	8	23	100
奇倫尼亞區	5	33	21	25	81
共計	25	65	39	67	284

開槍事件次數的減少令人欣慰，同時也反映雙方取消非法或隨便射擊的努力，至可欽佩。

賽普勒斯警察在綠線的活動

三〇. 在尼古西亞城內及緊接城外的阿依奧斯．德米的黎奧斯街上賽普勒斯警察隊警察在綠線上調度較前頻繁，令人略為緊張。一九六九年三月十四日在此街上發生了一個事件，當時賽普勒斯警察隊的一個警察給綠線檢查車輛的聯合國駐賽軍哨兵着令停步時，拔出其手槍，並用手槍威赫哨兵。強硬的抗議業經立即向政府提出。聯合國駐賽軍亦曾就一九六九年三月二十五日在綠線發生的事件提出抗議，是日聯合國駐賽軍哨兵一名為由身穿制服的賽普勒斯警察隊警察駕駛的汽車顯然故意撞倒在地上。

三一. 經與政府討論後，綠線上的情勢

巡邏兵在尼古西亞近郊的歐茂非塔沿着那烏西斯街(所謂"紅線")巡邏,給一個武裝的土裔賽人哨兵着令停止行進。土裔賽人戰士於二月十一日及十二日再度採取這個行動時,已在將政府控制地區與歐茂非塔土裔賽人地區隔開的這條街道的南邊增強其兵力。二月十二日歐茂非塔政府控制地區的一座房屋,在願意佔用那座房屋的土裔賽人屋主將房屋修理完工並將傢俱佈置完備後,立即給人放火焚毀。縱火人為誰並未查出。

三五. 政府堅持它有權巡邏那烏西斯街。這個論據為土裔賽人領袖所否認,他們聲稱,過去賽普勒斯警車每隔兩三個月才用該街一次。從一九六四年起就在觀察這條街道的聯合國駐賽軍通知雙方說,駐賽軍的紀錄證明那烏西斯街一向有若干賽普勒斯警察進行巡邏。在過去六七個月的期間內,巡邏的次數大約每星期平均一次,但是賽普

勒斯警察往往並不巡邏整條街道,而經由其中一條橫街開始或結束其巡邏工作。情勢雖然有時極為緊張,特別是在賽普勒斯警察巡邏隊為土裔賽人戰士着令止步的時候,但是,經過聯合國緊急軍的努力及克萊利茲先生與鄧克達士先生在一次經常會議檢討這個問題之後,情勢已略有改善,那種情勢的改善與土裔賽人家庭重返歐茂非塔一事是息息相關的。賽普勒斯警察隊曾於三月十九日、四月二十二日及五月二十四日巡邏整條那烏西斯街,並未發生事件。

三六. 其後政府曾請聯合國駐賽軍採取措施,確保土裔賽人武裝分子從綠線與那烏西斯街間的區域撤退,那些分子是在一九六七年十一月發生危機時進駐該區的(S/8248, Add. 1-9)。土耳其領袖聲稱,那些戰士在一九六四年五月至六月間極端秘密地在本區建立陣地,其時希裔賽人武裝分子天天攻擊

C 關於維持法律與秩序的發展情形

三九. 聯合國駐賽軍民政警察(聯合國民警)對於賽普勒斯法律與秩序的維持續有協助,其職務包括調查刑事及社區間性質的事項,在各敏感地區設站駐警,及在尼古西亞及支提馬與賽普勒斯警察聯合巡邏。它亦協助調查失蹤人士下落。

四〇. 聯合國民警部隊與駐賽軍的軍事人員密切合作,並與賽普勒斯警察及土裔賽人警察人員保持經常聯繫。各部隊新近重新部署(參閱上文第九段),使聯合國民警更迅速應付當地需要,並增加其在敏感地區內各鄉村的巡邏。大多數希裔及土裔賽人認識聯合國民警的作用,因之繼續有助於聯合國民警迅速圓滿解決否則可能變成更為嚴重的許多事件。

四一. 在檢討期間內，聯合國民警所調查的嚴重刑事案件為數減少。在另一方面，所調查的犯罪案，例如竊盜，毀壞農作物或財產及交通失事死亡或重傷等案件，為數却有顯著增加.

四二. 對於若干行獵事件曾予調查. 在一九六九年一月二十四日的最近一次事件中，土裔賽人偷獵者一名在巴淳斯區被賽普勒斯警察防偷獵巡邏隊的一名隊員開槍擊傷. 關於此事，聯合國民警已請政府注意因似竊輕罪行而過分使用武力捕人的情形. 同時，聯合國民警促請土裔賽人領袖採取步驟管制偷獵者的活動。

四三. 一九六八年六月及十二月報告書(S/8622，第四十三段及S/8914，第三十三段)內曾述及一九六八年五月二十六日賽普勒斯警察防偷獵巡邏隊在凡策查村近郊擊斃一土裔賽人. 依照驗屍官查訊所得的結果

及共和國檢察長的命令，對於巡邏隊隊員兩人控以殺人罪。然而巡迴法庭於一九六九年一月判定此案不受理，因為控訴此兩被告人的表面証據未能成立。法院斷然不予受理一事引起土裔賽人的強烈反感，認為法院有失公正。在對此項判決提出抗議時，土裔賽人領袖請聯合國駐賽軍注意該法庭全由希裔賽人法官組成，組織未當。他們稱一九六〇年憲法明文規定關於刑事案件凡遇被告人及受傷人分屬不同社區時，審理此案之法庭必須由土裔賽人及希裔賽人法官共同組成之。政府於駁斥上述控責時，重申其過去所持立場，謂由於一九六三年十二月二十一日所發生的事件及嗣後土裔賽人法官集体拒絕參加司法行政，一九六〇年憲法所規定的法院職務遂無法行使(S/7611，第一六六段至第一七一段)。然而審判工作必須繼續辦理，因"迫於需要"，故國家職責所在，不得不

在這方面安排新的辦法. 在反駁時,土裔賽人領袖重行聲明他們不能接受"迫於需要"為採取違反憲法基本條款的非法措施的理由.

四四. 關於一九六八年六月六日在卡利伐支附近擊斃一土裔賽人事件(S/8914,第三十四段及S/8622,第四十四段)驗屍官查訊工作係於一九六九年三月十三日在尼古西亞區法院開訊,並於一九六九年三月二十八日及一九六九年五月八日續訊。然後延至一九六九年六月六日續訊傳驗屍官能聽取新近復員國民軍人員的証言。

四五. 聯合國民警繼續協助努力防止至今仍使各方憂慮的非法發掘古物事件. 犯罪人多名已由賽普勒斯警察及土裔賽人警察人員拘留. 目前認為現在希裔賽人與土裔賽人間保存古代紀念物品的合作情形已有改進,因此現已可由希裔及土裔賽人二頭及二人合組的一個工作隊在位於尼古西

亞綠線上的羅卡斯堡(Roccas Bastion)進行重大修理工作(S/6628, 第七十七段至第八十段),當可遏止此種非法發掘.

叁. 恢復常態的工作

四六. 希爾賽人與土爾賽人之間的關係繼續顯示改善;尤其是這兩個社區人民彼此接觸的次數顯然增加. 較為可以導致正常化的氣氛因此建立起來. 正如本人在上次報告書中所述(S/8914,第四十三段),聯合國駐賽軍認為土爾賽人領袖當能採取若干步驟,以响應政府的一九六八年和平措施,既不致危及政治與安全要求,亦不妨碍一般的解決辦法;尤其因為村鎮階層人民已有彼此更見了解的徵象,令人安心,正如很多失所人民業已歸來,公務及農業方面日益增長的合作,以及政府管制地區內增加雇用土爾賽人等現象所示

四七. 本人上次報告書中(S/8914,第五十六段)曾提及失所人民生活情況已有改善,而且其中若干人士已重返其原居村鎮.

關於此点，土裔賽人領袖表示他們已採取步驟鼓勵失所人民回返巴浮斯，利美索及法馬哥斯塔等區域的若干村鎮。這个問題曾經由克萊利茲先生及鄧克達士先生商討，據称政府方面贊成土裔賽人回返故居，並願協助其重行定居，但是土裔賽人所回返的村鎮必須仍在政府的行政管理及警察管治之下。在過去若干月內，土裔賽人多家已回返尼古西亞及利美索區域的混合村（柏里斯特羅納，阿依奧斯索佐米洛斯，馬利亞，也羅孔薩及阿洛依拉）。政府為馬利亞撥款五，七五〇賽鎊，供村人修葺損坏的房屋。

四八。聯合國駐賽軍認為日益增多的土裔賽人回返其村鎮是一件令人快慰的發展，也是恢復常態重要步驟，當可有助賽人進一步的和洽。如果獲得請求，聯合國駐賽軍願竭尽所能，使利任何重行定居計劃的實施，料想此事須由失所人民逐漸歸來，以便利他

倆重行適應環境.

四九. 但是土爾賽人回返尼古西亞近郊歐茂非塔的舊居,却有一个問題. 正如以前所報道(S/8622, 第七十六至七十九段),歐茂非塔是一九六三年十二月激烈戰鬥的場所;居民係土爾賽人,其中多數當時避難於後來成爲土爾賽人主要團地之所. 此後,這个郊區始終都是一個非常敏感的區域. 但是,自從一九六八年六月以來,約有五十个土爾賽人家庭回返歐茂非塔的政府管制區;另外還有二十餘家開始修葺其房屋.

五〇. 一九六九年一月下旬,政府對於此項重行定居有所反應;克萊利茲先生知照鄧克達士先生称既然土爾賽人領袖不准希爾賽人自由使用他們在土爾賽人管制下的歐茂非塔諸部份及其鄰近郊區尼亞波里斯的住宅及財產,政府便不能許可土爾賽人返回歐茂非塔的政府管制區. 大約在此同時,

賽普勒斯警察當局增加該區內的巡邏隊。政府解釋因土裔賽人家庭源源而來，為維持法律與秩序，此項措施實屬必要。在沿着那烏西斯（Nzousis）街（上文第三十四至三十七段）發生若干涉及賽普勒斯警察與土裔賽人戰士的事件後，當局便在歐茂非塔設立兩个新的賽警站。

五一. 土裔賽人領袖對政府決定不准土裔賽人回返他們在尼古西亞近郊的家宅，表示深切的失望。他們尤其怨恨的是政府在一九六九年一月底以前從未提出異議或發出警告，雖然政府早已知道在過去九个月間，土裔賽人在自行出資修葺房屋之後紛紛自行回返歐茂非塔。土裔賽人領袖也指責那烏西斯街的事件是由於賽警巡邏工作有挑戰性的增加，但是當局竟以此為藉口重行實施政府的禁令。

五二. 此外，庫丘克博士對政府為無家

可歸的希爾賽人家庭在歐茂非塔建造三十棟低價房屋的決定提出抗議。他指稱政府方面的此種舉行是旨在"滲透土爾賽人的歐茂非塔郊區，以期在該區建立希爾賽人的多數，從而永久阻止土爾賽人居民回返其家宅。"政府否認此等責難，並指出不會在土爾賽人所有的土地上建造此等房屋。

五三. 自從二月中旬以來，不再有土爾賽人家庭回返歐茂非塔，對損壞房屋的修葺工作亦已停止。但是，那些在發生事件以前已經回到故居的土爾賽人仍留該地。

五四. 一九六九年三月有三十棟預先建造的房屋自土耳其運達，政府並未徵收通常的輸入稅。這些房屋目前正在尼古西亞北部的土爾賽人圍地中建立起來。關於此事，據稱如環境許可，此等房屋可從現在的地點遷往失所人民回返的村鎮內重行建立起來。在此亦應提及一九六九年五月中有一批土

耳其红新月會救濟供應品運到，其中包括四三〇噸的食物以及約二〇，〇〇〇件衣服，也都是免稅輸入。

五五. 如前所述,除了使失所人民回返原居村鎮重新定居的有希望措施之外,希望土裔賽人領袖現能考慮採取其他恢復常態的措施,特別是在全島人民的行動自由方面。土裔賽人除少數軍事禁區外現可在全島自由移動,可是希裔賽人仍然不能進入土裔賽人園地,若干土裔賽人村鎮,及不能使用數條公路。下列公路幹線之不能自由使用一事特別啓人憂慮:

(i) 尼古西亞至奇倫尼亞線

(ii) 法馬哥斯塔經札託斯至尼古西亞線

(iii) 特里匹孟尼經諾哈拉(Knodhara)至尼古西亞/法馬哥斯塔線

(iv) 沙洛斯經林尼迪斯,皮爾戈斯(Pyrgas),柯基那至波里斯線

(v) 克提馬經史達夫羅柯諾至克羅克哈拉(Kelokedhara)線

土裔賽人充分享受全島行動自由已有相當時候,而希裔賽人仍不能使用共和國的數條主要公路,以致希裔賽人日益表示不耐及不滿,此種不正常情勢如果不予糾正,會危害目前的有利氣氛。

五六. 在公用事務方面,用水供應的發展曾有若干可喜的合作事例。在土裔賽人的阿依奧斯卡里頓(Ayios Khariton)(法馬哥斯塔區),一隊希裔賽人和土裔賽人技工已修復一座蓄水池及裝設一具新水泵;又鋪設一條新水管,通向另一土裔賽人村阿依阿克比爾(Ayia Kebir)(尼古西亞區);又在柯菲努(拉納卡區的土裔賽人村),水務局工程師曾作水管線勘查,以期增加對法馬哥斯塔鎮的飲水供應。另外,現正進行討論,冀改進對若干其他土裔賽人村落的飲水及灌溉用水供應;這些村落可申請參加政府主辦的水利發展計劃,並申請為此目的的公共貸款便利(S/8914,第六十一段)。

五七. 應土裔賽人領袖的請求,聯合國駐賽單曾與政府商討可否撥給公款,供在若干村鎮裝置電力及供修理公路之用。政府現已將八個土裔賽人村鎮列入其一九六九年度電氣化計劃內,並願意修理公路,但以希裔賽人亦可使用那些公路為條件。

五八. 農業方面一項可喜的發展是:土裔賽人農民對政府與聯合國及糧農組織合辦的世界糧食方案合資舉辦的土壤保持工作,極表興趣。迄今已有土裔賽人農民一千餘人遞呈申請書。同樣的,兩社區的農民,祇須是居住在若干指定地區內者,得參加一項第二個世界糧食方案計劃,該計劃目的為提倡乾旱地區的混合耕種。政府願為該計劃向土裔賽人農民貸款,條件與對希裔賽人農民貸款的條件相同。

五九. 可是,土裔賽人領袖激烈反對一九六九年三月三十一日通過的一項法律,其

時這種走向分別經濟發展的趨勢不久即可挽回，俾充分發揮全島的人力及其他資源，以造福全體賽人。

肆、社區間會談

六一、克萊利茲先生與鄧克達士先生經常繼續舉行不公開會談。他們和以往情形一樣，不時向新聞界發表正式及非正式聲明。他們在二月三日所舉行的一次新聞記者招待會上發表了下列聯合聲明：

"會談的第一和第二兩個階段業已完成，現在我們已開始第三個階段。

在會談的第一個階段，我們對於賽普勒斯問題的所有憲政方面都遵行交換意見的程序，不對任何問題提出具體提案。

所以，會談第一個階段的目的是確定是否双方意見有足夠的相同之點，使我們值得進行第二個階段，提出較為具體的提案。

正如我們在一九六八年七月二十五日的公報中所說，從會談的第一個回

會中知道在若干要點上已確定了共同的意見，而且在其他要點上也覺得不難建立共同的觀點。當時我們曾強調指出，如果我們要想把現有的距離縮短，則另有若干其重要性不能輕視的問題仍然需要耐心的談判。

鑒於我們在會談第一個回合中所獲得的經驗，我們覺得我們應該繼續努力，對於賽普勒斯問題謀求一個公正而且可行的解決辦法。因此我們進入第二個階段。

在會談的第二個階段，我們努力設法對於我們還不能建立共同觀點的問題，使其距離縮短，同時我們就所有憲政問題交換了書面提案，其次第如下：

(a) 司法
(b) 警察
(c) 立法

(d) 地方政府

(e) 執行部門

在交換書面提案的過程中,鄧克達士先生和本人曾就已交換的文件提出初步意見,並對若干要点請求加以闡明。然後我們同意在第二個階段與第三個階段之間展期會談,俾使我們有時間參照已交換的文件、已有的初步意見以及已提出的闡明,對於情勢重加評估。

在此階段,我們所能報告者便是若干問題上已有一些進展,而對其他問題仍有不同意見,需要耐心談判。

在會談的第二個階段,我們也曾考慮設立小組委員會的問題,以便對於在一般原則上已建立共同觀點,但對於双方已表示在對其他憲政問題取得全盤協議之情形下最後可予接受的各項原則的若干技術方面須予研討的若干問

題，加以審議。

我們覺得現在可以指派若干小組委員會。對於此事不久即有宣布。

我們發表此項聲明沒有意思造成一種樂觀或悲觀的印象。我們在此階段所能報告者便是我們繼續保持一種謹慎的樂觀態度。我們未下結論說我們已用盡關於談判的一切程序或餘地。

我們相信，如果目前的平靜氣氛繼續存在，再加上忍耐諒解與誠意，那末一定可以找到一個公正可行的解決辦法。我們深知若干方面已有一種要求，即這些經同意秘密舉行的試探性會談現在應該公開，將書面提案予以發表，或將双方所採立場予以公佈。

我們對此問題曾加以審慎考慮，我們的結論是：採取此一步驟的時機尚未成熟。假如我們已用盡一切談判程

序與餘地並深信此種會談不會成功，那末就有此種需要，或者假如我們覺得試探性會談業已在所有一切問題上建立了共同觀點，因此即有需要將我們所作努力的結果在我們作任何允諾以前向公衆宣布。可是，如在目前宣布提案，便難免不使双方所採立場變為強硬，因此而摧毀一切的談判餘地。"

六二. 三月四日，克萊利茲先生及鄧克達士先生正式宣佈決定成立兩個小組委員會，一個處理關於議會的事項，另一個處理關於獨立機構如賽普勒斯電訊局、電力局、穀類委員會、水務局等的事項。議會問題小組委員會的初期任務規定，經定為"研討一種雙方均能接受的選舉制度並提出建議"，獨立機構問題小組委員會則"以研討土裔賽人參加上述機構問題並提具建議為其初期任務規定"。克萊利茲先生及鄧克達士先生強調未對這兩小組委員會的工作規定期限，一俟它們完成初期工作後，將再給予進一步的任務規定。又經強調，這兩小組委員會如達成任何協議，仍須等待全盤解決的獲致，不能將達成的協議單獨執行，因為"各問題彼此關連"。將來仍有可能增設小組委員會處理其他憲政問題，但經指出此事須參照頭兩個小組委員會所得工作經驗分期進行。

六三. 兩小組委員會於五月六日在尼古西亞開始會議。每一小組委員會由希裔賽人及土裔賽人各三名組成，其中有部長、共和國檢察長及土裔賽人社區領袖。克萊利茲先生及鄧克達士先生都出席參加的第一次會議討論了工作方案及其他程序事項，包括所需職員問題，並且決定議會問題小組委員會於每星期一開會，獨立機構問題小組委員會於每星期五開會。

六四. 克萊利茲先生及鄧克達士先生於其對新聞界批評他們會談了十一個月而似乎尚無具體結果一事提出答辯時，都一再聲明他們係以善意及決心進行會談，但不能求其獲致迅速進展。他們所處理的問題十分棘手，與其操之過急而致陷入困難境地，不如徐徐漸進，慎重將事。關於這點，兩會談者並不隱瞞"地方政府"為一極關重要的問題，對其他憲政問題有決定性影響。由於這

問題甚為複雜需要耐心細加研究。四月二十四日克萊利茲先生就這問題提出提案，鄧克達士先生表示願予以研究，其後曾提請闡明其中若干點。

六五. 五月五日新聞界於克萊利茲先生及鄧克達士先生舉行會談前向他們提出詢問，他們二人當即鄭重否認他們的會談有如報章所載，已因地方政府問題陷入僵局。他們強調談判餘地並未用盡，將繼續為仍有歧見的各項問題尋求解決辦法。他們又重申目前的會談是非正式的，新聞界作"僵持"、"失敗"、"拒絕"或"接受"提案的報導會予人一種錯誤印象，造成一種不宜有的焦急氣氛。關於此點，兩會談者承認有些報紙的失實及令人誤解的報導，可能係因會談是秘密進行所引致，但是他們再度強調會談必須秘密進行，因為公開舉行將會使他們極難工作。

六六. 五月十八日馬卡里奧總統在巴浮斯區的一次慶祝會中演講時，強調指出社區間會談已進行了將近一年，在這個期間內對於賽普勒斯問題的解決"不能說是已有長足進展"；在對這問題的各個方面所提出的提案及書面交換意見中，有若干點並無重大的紛歧意見，但另有若干點則至今仍有很大的歧見。馬卡里奧總統說："我們已表現了善意，而且將繼續本此精神進行會談。我們已提出建設性提案，希望找到一種和平的、可以實施的解決辦法。我們甚至作了若干讓步。但是讓步有其限度，過了一定限度便不能再退讓。我們前經聲明，現在再度聲明，希爾賽人絕對不能接受要在一個國家內創建另一國家的解決辦法，以及大體上違背單一國家概念的解決辦法"。

六七. 五月二十日，庫丘克博士於答覆總主教的演說時發表了一項聲明，內中他同

意在達致最後解決方面"未有長足進展"。但是關於這一點，並不能歸因於土裔賽人方面的缺乏善意。所稱土裔賽人的目的是在一個國家內創建另一國家一節，實屬毫無根據。土裔賽人的目的是要"確保其為一個單一國家即賽普勒斯共和國內的一個合夥社區而得在和平與安全中生活的權利受到尊重"。要使土裔社區服從一種統治制度，使其生命、安全及其作為一個社區的存在均須完全仰賴對方的恩澤，在人情上是不可能的。

六八. 五月二十五日，馬卡里奧總統於另一項演說中強調：社區間會談中所遭遇的困難應導致另一番加緊努力，以期達成民主解決，保障整個賽普勒斯人民的利益並保證持久和平。至福說，和平如果要持久穩定，必須以國際間所熟知和接受的民主原則為根據；賽普勒斯問題的解決辦法必須在此等原則範圍內覓致。總主教又強調：希裔

賽人希望和他們的土裔賽人同胞和平共處。他們不希望剝奪土裔賽人的政治權利或其他權利。相反的，他們有意將某些特權讓與土裔賽人社區，但以不超出"該國的統一和該島的前途所必要的安全界域為限"。

伍. 秘書長的斡旋

六九. 在本報告書所檢討的期間，駐賽普勒斯特派代表繼續代表本人為直接有關各方從事斡旋。他和政府及土裔賽人領袖保持密切聯繫；他所經常會見的克萊利茲先生與鄧克達士先生，和以前一樣將他們的討論內容通知他。

七〇. 本人特派代表參照其擴增了的責任（S/7186），於一九六九年四月二十一日至五月二日期間訪問了安卡拉及雅典，旨在恢復和該兩首都政府官員的聯繫，並就聯

合國駐賽軍的工作交換意見。這是奧索利歐塔法爾先生自一九六七年七月前往土希兩國以來（S/8286，第一四三段至第一四六段）第一次的訪問。曾蒙兩國外交部長接待的本人特派代表在友好的氣氛中同兩國政府進行了坦率的、建設性的意見交換。兩國政府以聯合國駐賽軍對和平有重大貢獻，予以極誠摯的讚揚。本人特派代表於返抵尼古西亞時，曾以其在兩首都所作談話的要點通知馬卡里奧總統及庫丘克博士副總統。

陸. 調解努力

七一. 自本人提出上次報告書後，關于恢復一九六四年三月四日安全理事會決議案一八六（一九六四）第七段所規定的調解職務的情形，仍舊未變，主要是由于最直接有關的三个國家政府對問題仍堅持相去極遠的意見。

柒. 財政情形

七二. 駐賽軍自一九六四年三月二十七日成立之始至一九六九年六月十五日止的六十三个月期間,由本組織負擔的經費現估計為一〇二,八六五,〇〇〇美元。此數不包括最後遣送各部隊回國及辦理結束費用所需的概數五九〇,〇〇〇美元。

七三. 截至一九六九年六月二日止,自四十七个會員國及四个非會員國政府收到為籌供此項費用所繳付及認繳的志願捐款共計合九四,二六五,三八五美元。除上述數額外,尚可增列五四〇,三五一美元,係一九六九年五月三十一日止所收到的臨時剩餘經費投資所得利息,民衆捐款,滙兌盈額及其他雜項收入。

七四. 因此,除非得有其他認捐額,一九六九年六月十五日將有虧絀約八,〇六〇,〇

○○美元。

七五. 倘安全理事會決定將該軍留駐賽普勒斯的時期於一九六九年六月十五日以後延長六个月，其對本組織所增加的費用，包括最後遣送各部隊回國及辦理結束費用所需的五九，○○○美元在內，並假定繼續所作償還的承諾估計當如下數：

駐賽軍經費概數依主要費用分類

（單位：千美元）

壹. 聯合國負擔的業務費用	
部隊調動	640
業務費用	575
房地租金	72
口糧	444
非軍事人員薪給旅費等	649
雜費及臨時費	105
第壹部共計	2,485

貳. 償還提供部隊各國政府的其他費用

薪餉及津貼	4,850
部隊器材	500
死亡及傷殘郵金	100
第貳部共計	5,450
第壹貳部總計	7,935

七六. 上述概數並不反映駐賽軍對各會員國及非會員國的全部費用，因為其中不包括對該軍提供部隊或警察的各會員國同意自行擔負而不請聯合國償還的其他費用。根據自對該軍提供部隊或警察的若干國家政府收到的報告，如果駐賽軍的任務延長，而且有關各國政府同意繼續現有的辦法，各國政府在延長期間自行擔負的這種其他費用估計數額如下：

	美元
澳大利亞	186,150
奧地利	110,337
加拿大[1]	660,632
丹麥	260,000
愛尔蘭	382,000
瑞典	520,000

聯合王國政府已同意自行負擔六个月期間的費用五七六,〇〇〇美元。芬蘭亦自行負擔若干駐賽軍費用。

七七. 為求籌供本組織于一九六九年六月十五日後延長維持該軍六个月所需的軍費及清償截至該日止的一切費用及應付未付的款項計,秘書長必須收到的認捐總額共計為一五,九五五,〇〇〇美元。

[1] 不包括經常薪餉及津貼費用。

捌. 意見

七八. 本人在上一次報告書中所提到的賽普勒斯情勢的改善,在檢討期間內得能保持。該島大致上得保平靜;既無重大破壞停火情事,而且射擊事件次數亦大為減少。同時,緊張情勢仍然存在,特別是在政府軍與土裔賽人戰士直接對峙的區域內,需要不斷注意,並於必要時需要聯合國駐賽軍加以干涉,以保平靜。

七九. 同樣地,在平民生活恢復正常狀態方面,若求得有切實進展,所待努力者仍多。不過,在社會與經濟兩方面已略有改進。在聯合國駐賽軍協助之下,兩社區人民已更為接近,尤以在參加共同計劃諸如土壤保持及水利發展方面為然。本人看到土裔賽人對這種共同活動益多參與,以及兩社區人民間其他接觸的顯著增加,至感滿意。另一方面,

若干重大的不正常現象仍然存在，包括土耳賽人領袖於一九六三至一九六四年騷動期間所定不許希耳賽人平民出進若干公共道路的政策在內。本人再度希望這項政策現可重新改慮，特別是因為土耳賽人一年多來除少數軍事禁區外，在全島均可完全自由移動。

八〇. 與現行安排有別的持久解決，其希望繫於希耳賽人與土耳賽人社區兩卓越領袖在尼古西亞舉行的社區間會談。在這些會談中對於若干重大但屬次要之點，包括設立兩個小組委員會在內，業已達成有限度的協議。它們當可重大協助擴大希耳賽人與土耳賽人領導人物間的接觸，因而幫助縮減多年來困擾賽普勒斯的雙方意見隔閡情形。但是關於隔離兩方的基本問題，現時尚未產生具體結果。

八一. 關於這一點，本人應當提及本人

數額的控制有限,因為其中約有百分之九十均係由各提供國政府証明為對聯合國駐賽軍提供部隊及(或)補給所引起的額外開支。當然虧絀的主要原因係各方志願捐款不足供經常費用及歸還提供部隊各國政府額外開支之需。關於這一点,本人不得不重複以往各次本人就聯合國駐賽軍以志願捐款為籌措經費方法所表示的憂慮,這種捐款仍然來自令人失望的少數國家政府。

八七、本人願再度深切感謝提供部隊組成聯合國駐賽軍的各國政府,其中有幾國政府自行擔任額外費用的一部或全部,並深切感謝對維持聯合國駐賽普勒斯維持和平軍慷慨自願捐款的各國政府。本人也願藉這個機會對本人的特派代表,聯合國軍司令官及該軍官兵,以及各文職人員為執行其重要及艱鉅任務所表現的可為模範的方式表示謝意。

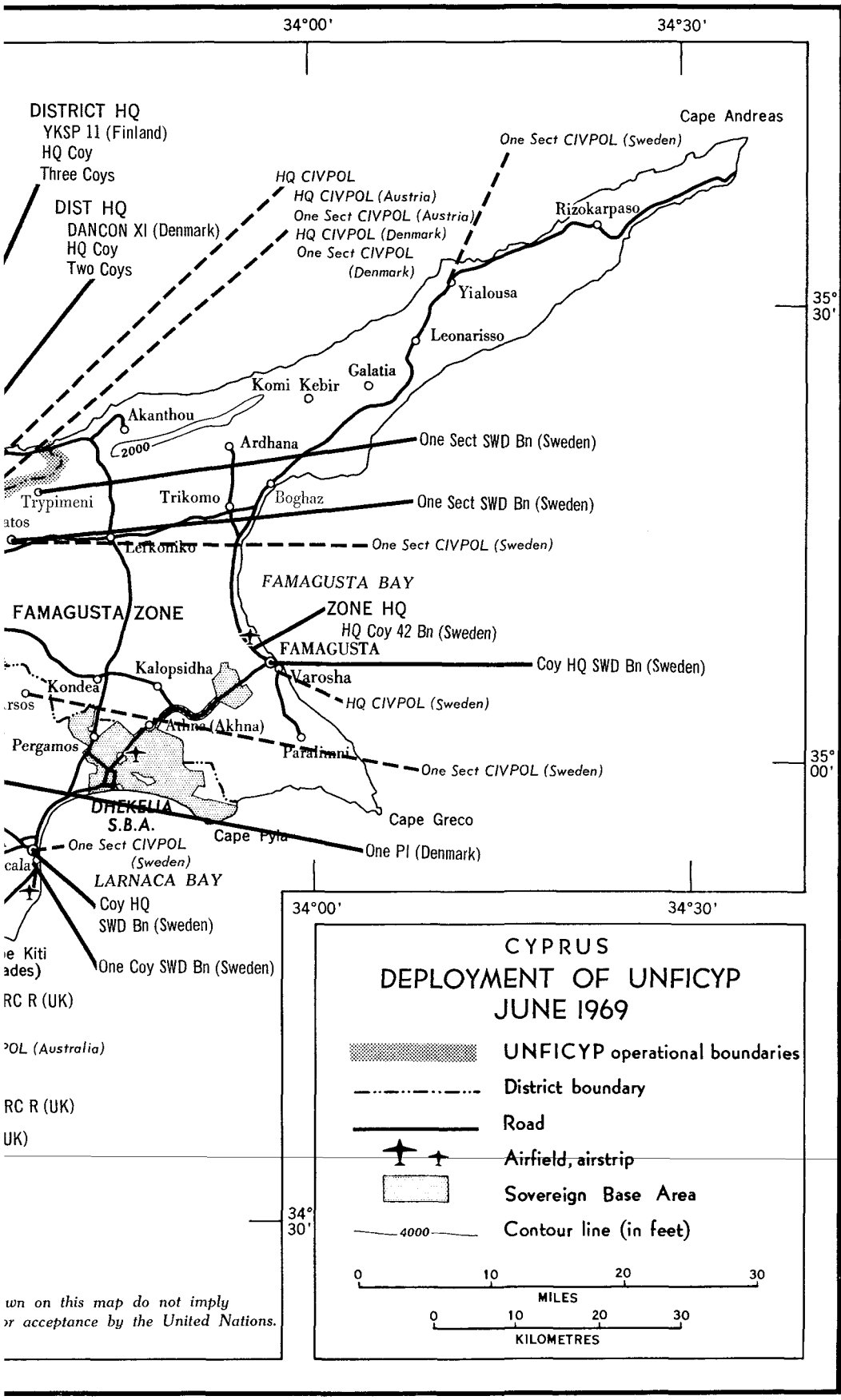
附 件

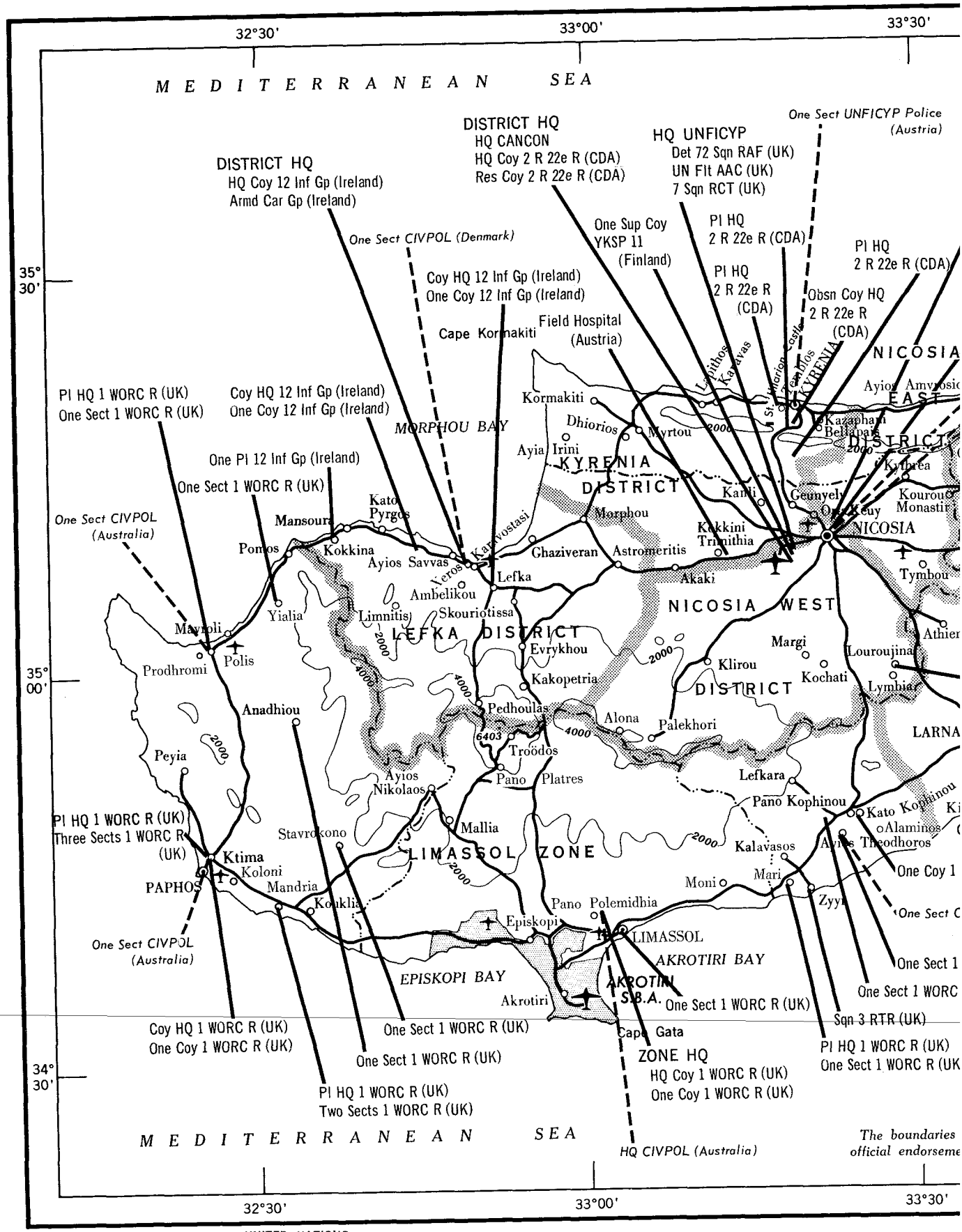
一九六九年三月二十六日秘書長備忘錄

一. 秘書長對於目前賽普勒斯問題社區間商談進展遲緩要表示深切關懷。

二. 秘書長雖然充分了解所涉種種困難，也知道為謀求持久解決需有時間而且必須審慎，但是殷切希望為了賽普勒斯的和平及全体人民的福利，當事方面將會堅決努力去促進這些商談。

三. 秘書長覺得就此事來說，時間的因素頗關重要。他認為曠日持久，不會促成，反會妨礙賽普勒斯問題的解決，因此感到不安。他深恐維持聯合國駐賽普勒斯軍會愈來愈困難，因為現在對此事作出必要貢獻的政府，對駐賽軍貢獻部隊及自願捐獻款項的那兩種政府，因為各種理由，包括商談進展遲緩在內，愈來愈躊躇，不願再作這種貢獻。


34°00'
34°30'
DISTRICT HQ
YKSP 11 (Finland)
HQ Coy
Three Coys
DIST HQ
DANCON XI (Denmark)
HQ Coy
Two Coys
HQ CIVPOL
HQ CIVPOL (Austria)
One Sect CIVPOL (Austria)
HQ CIVPOL (Denmark)
One Sect CIVPOL (Denmark)
Cape Andreas
One Sect CIVPOL (Sweden)
Rizokarpaso
Yialousa
Leonarisso
Galatia
Komi Kebir
Akanthou
2000
Ardhana
One Sect SWD Bn (Sweden)
Trypimeni
Trikomo
Boghaz
One Sect SWD Bn (Sweden)
atos
Lefkonико
One Sect CIVPOL (Sweden)
FAMAGUSTA BAY
FAMAGUSTA ZONE
ZONE HQ
HQ Coy 42 Bn (Sweden)
FAMAGUSTA
Coy HQ SWD Bn (Sweden)
Kalopsidha
Kondea
Varosha
HQ CIVPOL (Sweden)
rsos
Athna (Akhna)
Pergamos
Paralimni
One Sect CIVPOL (Sweden)
35° 00'
DHEKELIA
S.B.A.
Cape Greco
Cape Pyla
One Sect CIVPOL (Sweden)
One Pl (Denmark)
cala
LARNACA BAY
Coy HQ
SWD Bn (Sweden)
e Kiti
ades)
One Coy SWD Bn (Sweden)
RC R (UK)
OL (Australia)
RC R (UK)
UK)
35° 30'
34° 30'
wn on this map do not imply
or acceptance by the United Nations.
34°00'
34°30'
CYPRUS
DEPLOYMENT OF UNFICYP
JUNE 1969
UNFICYP operational boundaries
District boundary
Road
Airfield, airstrip
Sovereign Base Area
4000
Contour line (in feet)
0 10 20 30
MILES
0 10 20 30
KILOMETRES



The boundaries
official endorseme

MAP NO. 1528 REV.14 UNITED NATIONS
JUNE 1969